|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| AUTONOME PROVINZ BOZEN  SÜDTIROL  Deutschsprachiger Grundschulsprengel Eppan |  | PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO  ALTO ADIGE  Circolo didattico in lingua tedesca di Appiano sulla strada del vino |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |

LEISTUNGSVERZEICHNIS\_ANLAGE B

Capitolato tecnico\_allegato B

Investimento 3.2: Scuola 4.0

Azione 1 - Next generation classroom

Ambienti di apprendimento innovativi

UMWELTFREUNDLICHE BESCHAFFUNG

VON Tabletcomputer

Appatlo verde per

la fornitura di computer modello tablet

CUP: H14D22003750006

LOS 3

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Hans-Weber-Tyrol Platz 1 • 39057 Eppan a. d. Weinstraße  Tel. 0471 66 22 19•  www.gspeppan.it  [gsp.eppan@schule.suedtirol.it](mailto:gsp.eppan@schule.suedtirol.it)  gsd.eppan@pec.prov.bz.it  St.Nr. 80004980217 |  | Neues%20Bild |  | Piazza Hans-Weber-Tyrol 1 • 39057 Appiano sulla Strada del vino  Tel. 0471 66 22 19 •  www.gspeppan.it  gsp.eppan@scuola.alto-adige.it  gsd.eppan@pec.prov.bz.it  Cod.fisc. 80004980217 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Inhaltsverzeichnis |  | sommario |
| 1. Vorwort 2. Technische Mindestanforderungen    1. Tabletcomputer 3. technische Daten 4. Mindestumweltkriterien 5. DNSH-Prinzip (Do No Significant Harm) 6. Wartungsdienst und Garantie 7. Übergabe und Installation der Geräte |  | 1. premessa 2. Caratteristiche funzionali minime    1. computer modello tablet 3. scheda tecnica 4. criteri ambientali minimi 5. principio DNSH (Do No Significant Harm) 6. assistenza tecnica e garanzia 7. consegna ed installazione delle apparecchiature |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1\_Vorwort |  | 1\_Premessa |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Das vorliegende technische Leistungsverzeichnis beschreibt die technischen und funktionellen Merkmale der nachfolgend aufgelisteten Geräte, Computer und Notebook samt Lieferung und Kundendienst. |  | Il presente capitolato tecnico descrive le caratteristiche tecniche e funzionali deile apparecchiature sotto elencate con correlati servizi di fornitura ed assistenza. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Wo Marke, Modell oder ausschließliche Spezifizierungen angegeben sind, können gleichwertige Produkte mit denselben Funktionen, Leistungen und Konfigurierbarkeiten angeboten werden. |  | Dove sono indicati marca, modello o specificazioni esclusive, possono essere offerti prodotti equivalenti con funzioni, prestazioni e configurabilità uguali. |
| Für die Überprüfung der Mindestumweltkriterien müssen Zertifizierungen wie beispielsweise „ENERGY STAR“, „EPEAT“, „Der blaue Engel“, „Nordic Ecolabel“ oder andere geeignete Nachweise mitgeliefert werden. |  | Per la verifica dei criteri ambientali minimi devono essere forniti certificazioni come ad esempio „ENERGY STAR“, “EPEAT”, „Der blaue Engel“, „Nordic Ecolabel“ o altri mezzi di prova appropriati. |
| Die Geräte samt den dazugehörigen Komponenten müssen bei sonstigem Ausschluss folgenden Mindestanforderungen entsprechen: |  | Le apparecchiature con le relative componenti, a pena di esclusione, devono essere conformi ai seguenti requisiti minimi: |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Bedarf |  | fabbisogno |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Beschreibung | | | Menge | MUK  (siehe Anlage C) | DNSH-Prinzip (siehe Anlage E) |  | Descrizione | | | quantità | CAM  (vedasi allegato C) | principio DNSH (vedasi allegato E) |
| CPV 30213200-7 | Tabletcomputer | Tablet | 25 | ja | ja |  | CPV 30213200-7 | computer modello tablet | tablet | 25 | si | si |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 2\_technische Mindestanforderungen |  | 2\_caratteristiche funzionali minime |

|  |
| --- |
| 2\_1\_Tablets  2\_1\_computer modello tablet |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| a)\_technische Daten |  | 1. scheda tecnica |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Mindestvoraussetzungen | Konfiguration | Anmerkungen |  | caratteristiche funzionali minime | configurazione | annotazioni |
| **Technisches Leistungsverzeichnis** | **iOS (Apple)** |  |  | **Specifiche tecniche** | **iOS (Apple)** |  |
| Betriebssystem | iOS in aktueller Version mit Updatemöglichkeit |  |  | Sistema operativo | iOS nella versione attuale con opzione di aggiornamento |  |
| CPU | ab Apple A12 |  |  | CPU | Apple A12 o superiore |  |
| RAM | Min. 2 GB |  |  | RAM | Min. 2 GB |  |
| Speicher | Min. 32 GB |  |  | Memoria | Min. 32 GB |  |
| Bildschirm | Min. 9,7 Zoll, HD-Auflösung, blickwinkelstabil |  |  | Schermo | Min. 9,7 pollici, risoluzione HD, angolo di visione stabile |  |
| Lautsprecher | Eingebaut |  |  | Altoparlante | Integrato |  |
| Mikrophon | Eingebaut |  |  | Microfono | Integrato |  |
| Konnektivität | WLAN (802.11 ac), Bluetooth 5.0, 3,5 mm Klinke, USB |  |  | Connettività | Wi-Fi (802.11 ac), Bluetooth 5.0, jack da 3,5 mm, USB |  |
| Wireless-Anschluss an Projektor und digitale Tafel | Airplay und Kompatibilität mit Clevershare-App |  |  | Connessione wireless a proiettore e lavagna digitale | Compatibilità con le app Airplay e Clevershare |  |
| Akkulaufzeit | Min. 10 Stunden mit WLAN |  |  | Durata della batteria | Min. 10 ore con WLAN |  |
| Kamera | Min. 1 MP vorne, 8 MP hinten |  |  | Fotocamera | Min. 1 MP anteriore, 8 MP posteriore |  |
| Sensoren | Rotation, Beschleunigung, Magnetometer (Kompass), GPS, Helligkeit |  |  | Sensori | Rotazione, accelerazione, magnetometro (bussola), GPS, luminosità |  |
| Sprachen | Deutsch, Italienisch, Englisch |  |  | Lingue | Tedesco, italiano, inglese |  |
| Gewicht | Max. 600 g |  |  | Peso | Massimo 600 g |  |
| Zubehör | Ladegerät, Cover, Kopfhörer |  |  | Accessori | Caricabatterie, cover, cuffie |  |
| Mobile Device Management | Unterstützung für Apple Mobile Device Management |  |  | Gestione dei dispositivi mobili | Supporto per la gestione dei dispositivi mobili Apple |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| b)\_Mindestumweltkriterien |  | 1. criteri minimi ambientali |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Der Artikel, welcher Gegenstand der vorliegenden Markterhebung ist, muss die Mindestumweltkriterien gemäß Punkt 4.2 und/oder 5.2 des Anhangs 2 des Dekrets vom Ministerium für Umwelt, Landschafts- und Meeresschutz vom 13. Dezember 2013, veröffentlicht im Gesetzesblatt Nr. 13 vom 17. Jänner 2014 i.g.F. über elektrische und elektronische Bürogeräte einhalten, auf die in ihrer Vollständigkeit verwiesen wird.  Anlage 1\_MUK als integrierender Bestandteil |  | L`articolo, che è oggetto della presente consultazione di mercato deve rispettare i criteri ambientali minimi di cui al punto 4.2 e/o 5.2, dell`allegato 2 del decreto del Ministero dell’ambiente e della tutela del territorio e del mare 13 dicembre 2013, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 13 del 17 gennaio 2014 e successivi aggiornamenti in materia di attrezzature elettriche ed elettroniche d’ufficio, che si intendono interamente richiamati.  Allegato 1\_CAM come parte integrante |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| c)\_DNSH-Prinzip (Do No Significant Harm) |  | 1. principio DNSH (Do No Significant Harm) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Die im Rahmen der Investitionslinie „Schule 4.0“ vorgesehenen Eingriffe unterliegen der Einhaltung des Grundsatzes „Umweltziele nicht wesentlich zu schädigen“ (Prinzip „Do No Significant Harm“, DNSH), unter Bezugnahme auf das Taxonomiesystem von ökologisch nachhaltiger Tätigkeiten gemäß Artikel 17 der Verordnung (EU) 2020/852. Diese Überprüfung muss von der Vergabestelle ex ante durchgeführt werden. |  | Nelle procedure PNRR, è che gli interventi previsti nell’ambito della linea di investimento “Scuola 4.0” sono soggetti alla verifica circa il rispetto del principio di “non arrecare danno significativo agli obiettivi ambientali” (principio del “Do No Significant Harm”, DNSH), con riferimento al sistema di tassonomia delle attività ecosostenibili, di cui all’articolo 17 del [Regolamento (UE) 2020/852](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/IT/TXT/PDF/?uri=CELEX:32020R0852).  Tale verifica deve essere effettuata da parte della stazione appaltante nella fase ex ante. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 3\_Wartungsdienst und Garantie |  | 3\_assistenza tecnica e garanzia |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Die Mindestgarantie (Assistenzdienst und Wartung) beträgt 24 Monate ab dem Tag der Lieferung der Geräte. |  | La garanzia minima (servizio di assistenza e manutenzione) richiesta è di 24 mesi, a partire dalla data di consegna della fornitura. |
| **optional** eine Garantieerweiterung auf 5 Jahre. |  | Opzione estensione garanzia a 5 anni. |
| Der Lieferant ist verpflichtet fabrikneue Produkte zu liefern, die ohne Mängel sind und mit diesem Leistungsverzeichnis übereinstimmen; |  | Il fornitore è tenuto fornire prodotti nuovi di fabbrica, privi di difetti e conformi al presente capitolato tecnico; |
| Während der Garantiezeit muss der Kundendienst für eventuelle Fehlfunktionen und/oder Schäden am Gerät erbracht werden. Die maximale Reaktionszeit im Falle von Fehlfunktionen und Schäden für die Behebung derselben beträgt 72 Stunden ab der Entgegennahme der Anfrage für den Einsatz durch elektronische Post (E-Mail oder zertifizierte elektronische Post) an den Lieferanten.  Die Zeiten für die Einsätze beziehen sich auf die Werktage. |  | Durante il periodo di garanzia deve essere prestata assistenza per eventuali malfunzionamenti e/o guasti dell’apparecchiatura. Il tempo massimo di intervento in caso di malfunzionamento o guasto della macchina per l’eliminazione dei medesimi è di 72 ore dalla data di presa in carico della richiesta di intervento, inviata per posta elettronica (e-mail o PEC) al fornitore.  I tempi di intervento sono riferiti ai giorni feriali. |
| Die Garantieeinsätze erfolgen auf eigene Kosten vor Ort. |  | L‘ intervento di garanzia deve essere assicurato in loco a proprie spese. |
| Die Garantie für die Verfügbarkeit der Ersatzteile muss vom Lieferanten für mindestens 2 Jahre ab dem Tag der Gerätelieferung garantiert werden. |  | La garanzia sulle disponibilità delle parti di ricambio deve essere assicurata dal fornitore a partire dalla data di consegna della fornitura per und periodo minimo di 2 anni. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 4\_Übergabe und Installation der Geräte |  | 4\_consegna ed installazione delle apparecchiature |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Die Lieferung muss innerhalb von 60 Tagen ab Vertrags- abschluss erfolgen. |  | La fornitura delle apparecchiature va effettuata entro 60 giorni dalla data di stipulazione del contratto. |
| Die Übergabe der Lieferung sowie eventuelle zusätzliche Eingriffe, sollten sie sich als notwendig erweisen müssen im Voraus, mindestens eine Woche vor der Lieferung mit der jeweiligen Schulverwaltung abgesprochen werden. |  | La consegna della fornitura eventuali ulteriori interventi, che risultassero necessari vanno preventivante concordati almeno und settimana prima della consegna con la rispettiva istituzione scolastica. |
| Die Lieferung der Geräte muss in den Räumlichkeiten erfolgen, die von der jeweiligen Schulverwaltung, Empfängerin der Computer, vorgegeben werden. |  | I computer sono da consegnare nei locali stabiliti della rispettiva istituzione scolastica consegnataria dei computer. |
| Sämtliche Geräte benötigen keine Installation bei der Lieferung. Die Lieferfirma muss das Verpackungsmaterial auf Anfrage der einzelnen Schulen zurücknehmen und auf eigene Kosten entsorgen. |  | Tutte le apparecchiature non necessitano un’installazione alla consegna. La ditta fornitrice deve ritirare il materiale di imballo su richiesta delle diverse scuole e smaltirlo a proprie spese. |